**Aseɣti n ukayad n umesḍis amezwaru**

**Inzi deg tsekla timawit tamensayt**

Inzi deg timawit, am netta am temseɛraq d ddɛawi, d tawsit ay nezmer ad nessismel deg taggayt n tewsatin tigezzlanin (tufrikin) (Bouamara: 2005). Qqnent ɣer-s aṭas n taggayin taddayin am tenfalyin tunziyin akked tenfalyin tukrifin. D tawsit war ameskar, am tuget n tewsatin n timawit, inzan mgarden ɣef yinnan, imi wi yettwassen umeskar-nsen (ama s tidet ama d medden i ten-yettwalin akken). Deg tmetti tamensayt, aṭas n wawalen i d-yemmalen inzan am *lemtel, tamεayt, lmeεna, awal, anzi (inzan).*

Akken i d-yessegza Ameziane (2008: 171), d awal *Lemtel* i yettwaseqdacen s waṭas. Ula d inumak yesɛa ggten: tikwal yemmal-d tanfalit, neɣ amedya.Yella daɣen wawal *Lemɛun*, tikwal yemmal-d anamek uffir n umeslay, tikwal-nniḍen yemmal-d anamek n kra n usefru neɣ n kra umeslay. *Tamɛayt* daɣen tesɛa anamek n yinzi, i d-yesskanen kra n tedyant seg i d-tefruri kra n l\*meɛna ay ddmen medden, rran-tt d amedya. Yella diɣen irem *Awal*, yemmal-d inaw, ameslay yesɛan azal, d ameslay i yettuɣalen d asaḍuf s wayes leḥḥun yimdanen. Ɣer waya, nezmer ad d-nernu irem *Anzi* (ɣef id-yella umeslay deg leqdic-a), d irem i iqerben ɣer *Anza*, yesɛan anamek *yettcabi*, neɣ *yettakk anzi ɣer*.

Inzan zgan deg timawit, ttilin seg yimi γer tmeẓẓuγt, wa yettağğa-ten-id i wa. Bentolila (1993: 7) yura ɣef yinzi:« inzi d ameslay i d-yusan seg zzman aqbur, s leqder n tuser, d agla n tmetti yakk”[[1]](#footnote-2).

Inzi yemmal-d kra n tirmit n tudert deg tmetti: deg drus n wawalen yemmal-d tikti n win i yettmeslayen; d aɣbalu seg i d-tteddmen tamussni taqburt, ifukal deg yinaw d wayen akk i izemren ad yesɛeddi izen s tefses i win umi nettmeslay. Aya yakk yessegza-t-id Bentolila (op.cit. 8) deg umeslay-a:

*“Dayen yellan, inzan ssijhiden inaw, lamaɛna ssawaḍen daɣen ad d-sbedden rray, ad wellhen, ad zeɣnen, bla ma nḥuza win i wumi i t-nenna, dayen i d-yettwaddmen seg ukufi n tirmitin tiqburin. Seg tama-nniḍen, s yinzi, nessegzal ameslay, d tselḍt ẓẓayen (…). Deg kra kan n wawalen nessegzal-d tagnit yemcubbaken, s tigawin, d yiḥulfan, d umenni d tugdi […][[2]](#footnote-3).*

Ulac am yinzi iwakken ad d-nessexber s tilawt deg drus n wawalen, s unamek lqayen i isɛan lmeɛna. Dayen i d-yerna Betolila deg wawal-is: “[…] inzi, s tidet, d asnulfu n tẓuri n tutlayt yemmden: d aseqdec n wawalen i ifazen, s wayes ara d-nessxber akken iwata s tilawt”[[3]](#footnote-4). Asemres n yinzan deg yinaw, yettili-d s useqdec n kra n tenfalyin am: *Akken qqaren, Yella deg wawal, Yella deg lemtel, Awal ǧǧan-t-id yimezwura, Akken i s-yenna winna n zzman, Yenna-yas, Yenna leflani deg wawal-is*

Inzan ur sɛin ara yiwet n tegnit n tmenna, sumata cudden ɣer tegnit n yinaw d usentel ɣef yettmeslay yiwen, ɣef waya ggtent twuriwin ay sɛan deg umeslay. Tiwuriwin-a nezmer ad tent-id-nessegzel deg waya: Tikwal qaren-ten ɣer taggara n umeslay akken ad yeqqim i lebda, neγ ad fken tixutert i umeslay-nsen. Tikwal-nniḍen qqaren-ten medden akken ad wwten weyiḍ s lemεun neɣ d awennit ɣef kra n tegnit, d asegzi n kra n temsalt yemcubbaken. Tikwal daɣen inzi nessemras-it akken ad d-nini ayen yellan neɣ ad d- nessegzi kra umeslay ur nettwafhem. Yezmer diɣen ad yili d afukel akken ad yesɛeddi yiwen rray-is, ad yettwiqbel wayen yettxemmim. Rnu ɣer waya yakk, s yinzi nezmer ad d-nini tikti deg drus n wawalen, bla ma nestuqqet ameslay.

Гas inzi d tawsit icudden ɣer talɣiwin timeẓẓyanin, ad t-naf yesɛa ddeqs n talɣiwin yemgaraden. Talɣiwin-a nezmer ad tent-nefreq ilmend n kraḍ n tsekkiwin: Tafyirt taḥerfit: Md: *Iffeγ-d ujgu deg magraman.* Talγa n sin yimuren: *Xemmeγ lxir i tderγalt, terγa-yi txellalt.* Talγa n krad n yimuren : *Rray ad t-debber yemma-k, ad iffeγ fell-ak, ad terwuṭ usi uzembil.*

**Inzan d tewsatin-nniḍen**

Imi nga tagmert, nufa llan kra sεan anamek n yinzi am wakken i sεan inumak-nniḍen am :

**Inzan d temseεraq**

Timseεraq, yal tamnaḍt n tmurt n Leqbayel amek i asent-qqaren i temseεreqt. Yella wanida i asent-qqaren timseεraq am wakken yeεreq kra ad t-id-inin, yella wanida i asent-ttaken isem n tmeεεayt (timeεεayin). Am wakken daγ yella lmeεna i yeffγen seg-sent. Deg temnaḍt-nniḍen fkan-asent isem n temsalt (timsal) neγ ugur i wimi ilaq tifrat, llan daγen wid i asent-yeqqaren tamacahut neγ asefru.

Llan kra n yinzan, nutni daγen d timseεraq yesεan aseqsi d tririt.

Md : idder ixebbec, immut ixebbec.

D inzi i yebγan ad d-yini d akken yiwen ma yennum ixeddem ala ayen n diri, γas yehlek neγ teğğa-t tezmert-is, mazal inebbec, yewεer.

D timseεreqt.

Dacu-tt, d acu-tt

D ajlaw = (inijel)

Гas ajlaw-nni yemmut, mazal isennanen-is ddren.

**Inzan d yisefra**

Inzi yemxalaf netta d usefru deg talγa.

Inzi s umata yettili-d s talγa tawezzlant, ur yesεi ara ameskar\*, meḥsub nettaf-iten deg yal timetti ttawin-d γef yiwen n lmeεna.

Asefru yeddes d ifyar\*, yesεa tameγrut\* am wakken yal asefru yesεa bab-is.

1. « Le proverbe est une parole qui vient de loin, avec l’autorité du grand âge, une parole qui est le bien commun de toute la société » [↑](#footnote-ref-2)
2. « Bien sûr, les proverbes donnent plus de force au discours mais ils permettent aussi de prendre position, de conseiller, de critiquer, sans heurter de front les susceptibilités, en se référant à un fond d’expérience très ancien. D’autre part, grâce au proverbe, on évite les longs détails, les analyses pesantes et les points sur les i. En une formule lapidaire se trouve résumée toute une situation complexe, avec des actions, des sentiments, des espoirs et des craintes […] ». [↑](#footnote-ref-3)
3. « […] le proverbe en effet est comme l’aboutissement d’une création artistique de la langue : il s’agit d’une mise en mots particulièrement réussie, de la meilleure saisie possible du réel » [↑](#footnote-ref-4)